



Volume LVII Part 2  
1994

**BULLETIN**  
OF THE  
**SCHOOL OF**  
**ORIENTAL AND**  
**AFRICAN STUDIES**  
UNIVERSITY OF LONDON

*Published by*  
Oxford University Press  
for  
The School of Oriental and African Studies

© School of Oriental and African Studies  
University of London 1994

UK ISSN 0041-977X

## CONTENTS

ARTICLES	PAGE
SHULAMIT SELA: The head of the Rabbanite, Karaite and Samaritan Jews: on the history of a title . . . . .	255
C. EDMUND BOSWORTH: Abū Ḥafṣ ‘Umar al-Kirmānī and the rise of the Barmakids . . . . .	268
A. D. H. BIVAR: The portraits and career of Mohammed Ali, son of Kazem-Beg: Scottish missionaries and Russian orientalism . . . . .	283
D. SEYFORTH RUEGG: <i>Pramānabhūta</i> , * <i>pramāna</i> ( <i>bhūta</i> )- <i>puruṣa</i> , <i>pratyakṣadharman</i> and <i>sākṣātkṛtadharman</i> as epithets of the <i>ṛṣi</i> , <i>ācārya</i> and <i>tathāgata</i> in grammatical, epistemological and Madhyamaka texts . . . . .	303
PAUL THIEME: On M. Mayrhofer’s <i>Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen</i> . . . . .	321
PEI HUANG: The confidential memorial system of the Ch’ing dynasty reconsidered . . . . .	329
KSENIA BORISOVNA KEPPING: The conjugation of the Tangut verb . . . . .	339
GEORGE VAN DRIEM: The Yakkha verb: interpretation and analysis of the Omruwa material (a Kiranti language of eastern Nepal) . . . . .	347
<b>NOTES AND COMMUNICATIONS</b>	
MICHAEL LECKER: The <i>Futūh al-Shām</i> of ‘Abdallāh b. Muḥammad b. Rabī ‘a al-Qudāmī . . . . .	356
S. P. COWE: An Armenian gospelbook in the SOAS collection (MS 11521) . . . . .	360
<b>REVIEWS</b>	
Susan Sherwin-White and Amélie Kuhrt: <i>From Samarkhand to Sardis</i> . By R. J. VAN DER SPEK . . . . .	367
Isaiah Tishby [comp.]: <i>The Wisdom of the Zohar: an anthology of texts</i> . By S. B. LEPPER . . . . .	368
Jacob M. Landau: <i>The Arab minority in Israel, 1967-1991</i> . By P. J. VATIKIOTIS . . . . .	369
Jacob Mansour: <i>The Jewish Baghdadi dialect</i> . By FARIDA ABU-HAIDAR . . . . .	371
Moshe Bar-Asher: <i>La composante hébraïque du Judéo-arabe algérien</i> . By FARIDA ABU-HAIDAR . . . . .	372
Geoffrey Khan: <i>Arabic papyri: selected material from the Khalili Collection</i> . By D. S. RICHARDS . . . . .	373
Barbara Brend: <i>Islamic art</i> . By ALASTAIR NORTHEGE . . . . .	374
Ross Burns: <i>Monuments of Syria: an historical guide</i> . By M. C. A. MACDONALD . . . . .	375
Daniel Crecelius and ‘Abd al-Wahhab Bakr (tr.): <i>Al-Damurdashi’s Chronicle of Egypt 1688-1755</i> . By ANDRÉ RAYMOND . . . . .	376
Michael Winter: <i>Egyptian society under Ottoman rule 1517-1798</i> . By P. M. HOLT . . . . .	377
Abraham Marcus: <i>The Middle East on the eve of modernity: Aleppo in the eighteenth century</i> . By PETER SLUGGLETT . . . . .	378
Sabry Hafez: <i>The genesis of Arabic narrative discourse</i> . By ROGER ALLEN . . . . .	380
Roger Owen: <i>State, power and politics in the making of the modern Middle East</i> . By WILLIAM HALE . . . . .	381
Gabriel R. Warburg: <i>Historical discord in the Nile Valley</i> . By HÉRVÉ BLEUCHOT . . . . .	382
M. R. Bhacker: <i>Trade and empire in Muscat and Zanzibar</i> . By RONALD FERRIER . . . . .	383
Frank Henderson Stewart: <i>Texts in Sinai Bedouin law. Part I</i> . By BRUCE INGHAM . . . . .	383
Ali Salih Karrar: <i>The Sufi brotherhoods in the Sudan</i> . By DONAL B. CRUISE O’BRIEN . . . . .	385
Kirsten Stoffregen-Pedersen: <i>Les Ethiopiens</i> — Steven Kaplan: <i>Les Falashas</i> . By A. K. IRVINE . . . . .	385
Elizabeth Zachariadou: <i>Romania and the Turks</i> . By COLIN HEYWOOD . . . . .	386
Ronald C. Jennings: <i>Christians and Muslims in Ottoman Cyprus and the Mediterranean world</i> . By CAROLINE FINKEL . . . . .	387

Mary Boyce and Frantz Grenet: <i>A history of Zoroastrianism, Vol 3.</i> By PHILIP G. KREYENBROEK	388
<i>Corpus Inscriptionum Iranicarum. Part II, Vol III, Part II: Sogdian and other Iranian inscriptions of the Upper Indus.</i> By Nicholas Sims-Williams. By Y. YOSHIDA	391
F. Vahman and G. S. Asatrian: <i>West Iranian dialect materials: from the collection of D. L. Lorimer. [Vol. I] and II.</i> By G. R. GARTHWAITE	392
S. I. Bayevskii: <i>Rannyyaya persidskaya leksikografiya XI-XV vv.</i> By AUDREY BURTON	393
Gilbert Lazard: <i>A grammar of contemporary Persian.</i> By A. H. MORTON	394
Abolala Soudavar: <i>Art of the Persian courts.</i> By J. M. ROGERS	395
Linda Komaroff: <i>The golden disk of heaven: metalwork of Timurid Iran.</i> By RACHEL WARD	397
Moriz Winternitz: <i>Kleine Schriften.</i> By J. C. WRIGHT	398
Emil Sieg: <i>Kleine Schriften.</i> By J. C. WRIGHT	399
Philip Lutgendorf: <i>The life of a text: performing the Rāmcaritmānas of Tulsidas.</i> By RUPERT SNELL	399
R. S. McGregor (ed.): <i>Devotional literature in South Asia.</i> By RACHEL DWYER	401
R. Snell: <i>The Hindi classical tradition: a Braj Bhāṣā reader.</i> By WINAND M. CALLEWAERT	402
Ralph Russell: <i>The pursuit of Urdu literature.</i> By VICTOR KIERNAN	402
Frances W. Pritchett: <i>The romance tradition in Urdu.</i> By A. S. KALSI	403
Ann Feldhaus and Shankar Gopal Tulpule: <i>In the absence of God: the early years of an Indian sect.</i> By I. M. P. RAESIDE	404
J. G. J. ter Haar: <i>Follower and heir of the Prophet: Shaykh Ahmad Sirhindī (1564-1624) as mystic.</i> By AVRIL POWELL	405
Avril A. Powell: <i>Muslims and missionaries in pre-Mutiny India.</i> By P. HARDY	406
Dermot Killingley: <i>Rammohun Roy in Hindu and Christian tradition.</i> By KAREL WERNER	407
I. M. P. Raeside and B. V. Nemade: <i>Marathi reading course.</i> By FRANKLIN C. SOUTHWORTH	407
W. H. McLeod: <i>Popular Sikh art.</i> By T. RICHARD BLURTON	408
Krishna Ghimire: <i>Forest or farm? The politics of poverty and land hunger in Nepal.</i> By ANDREW RUSSELL	409
Krystyna Chabros: <i>Beckoning fortune: a study of the Mongol dalalya ritual.</i> By BULCSU SIKLÓS	411
A. C. Graham: <i>Unreason within Reason: essays on the outskirts of rationality.</i> By LISA RAPHALS	413
Charles D. Benn: <i>The Cavern-mystery transmisson: a Taoist ordination rite of A.D. 711.</i> By T. H. BARRETT	414
David M. Farquhar: <i>The government of China under Mongolian rule.</i> By J. P. MCDERMOTT	415
T. H. Barrett: <i>Li Ao: Buddhist, Taoist, or Neo-Confucian?</i> By CHARLES HARTMAN	416
Livia Kohn: <i>Early Chinese mysticism.</i> By T. H. BARRETT	417
Pei-yi Wu: <i>The Confucian's progress: autobiographical writings in traditional China.</i> By C. W. WATSON	418
Jessica Rawson (ed.): <i>The British Museum book of Chinese art.</i> By DEREK GILLMAN	419
Helmut Martin and Jeffrey Kinkley (ed.): <i>Modern Chinese writers: self portrayals.</i> By C. D. ALISON BAILEY	420
Theodore Hutters (ed.) <i>Reading the modern Chinese short story.</i> By HILARY CHUNG	420
Wendy Larson: <i>Literary authority and the modern Chinese writer.</i> By HILARY CHUNG	422
Rubie S. Watson and Patricia Buckley Ebrey (ed.): <i>Marriage and inequality in Chinese society.</i> By MARTINA DEUCHLER	423
Ming K. Chan and Arif Dirlik: <i>Schools into fields and factories.</i> By M.-C. BERGÈRE	424
Edmund S. K. Fung: <i>The diplomacy of imperial retreat: Britain's South China policy, 1924-1931.</i> By ROBERT BICKERS	425
Donald N. Clark (ed.): <i>Korea briefing, 1992.</i> By KEITH HOWARD	426
Yi Chunsŏn: <i>Le village clanique en Corée du Sud.</i> By KEITH HOWARD	427
J. F. Moran: <i>The Japanese and the Jesuits.</i> By J. S. CUMMINS	428
Anne Walthall (ed. and tr.): <i>Peasant uprisings in Japan.</i> By R. L. SIMS	429
Toshio Iritani: <i>Group psychology of the Japanese in wartime.</i> By R. L. SIMS	430
Nancy R. Rosenberger (ed.): <i>Japanese sense of self.</i> By D. P. MARTINEZ	431
Janet Hunter (ed.): <i>Japanese women working.</i> By LOUELLA MATSUNAGA	432
Richard Bowring and Haruko Uryu Laurie: <i>An introduction to modern Japanese.</i> By STEFAN KAISER	433
J. A. Matisoff: <i>The dictionary of Lahu.</i> By JOHN OKELL	434
Josef Silverstein (ed.): <i>The political legacy of Aung San. Revised edition.</i> By RAYMOND L. BRYANT	435
Michael Tenzer: <i>Balinese music.</i> By NICK GRAY	436
Thomas John Hudak (tr.): <i>The tale of Prince Samuttakote.</i> By PETER KORET	437
Craig J. Reynolds (ed.): <i>National identity and its defenders: Thailand, 1939-1989.</i> By RUTH MCVEY	438
Ian Brown: <i>The creation of the modern Ministry of Finance in Siam.</i> By HONG LYSA	439
Roy E. Jordaan: <i>Imagined Buddha in Prambanan.</i> By G. E. MARRISON	440

D. M. Roskies (ed.): <i>Text/politics in island Southeast Asia</i> . By FELICIA HUGHES-FREELAND	441
Mohamed Arif: <i>The Malaysian economy: Pacific connections</i> .—Anuwar Ali: <i>Malaysia's industrialization</i> .—Patrick Guinness: <i>On the margin of capitalism: people and development in Mukim Plentong, Johor, Malaysia</i> .—Harold Brookfield, Abdul Samad Hadi and Zaharah Mahmud: <i>The city in the village</i> . By ANNE BOOTH	441
Hal Hill (ed.) <i>Unity and diversity: regional economic development in Indonesia since 1970</i> . By DEAN FORBES	444
Wazir Jahan Karim: <i>Women and culture: between Malay adat and Islam</i> . By SIAN JAY	445
John Middleton: <i>The world of the Swahili</i> . By FAROUK TOPAN	446
Joan Maw: <i>Narrative in Swahili</i> . By JOAN RUSSELL	447
Philip J. Jagger: <i>An advanced Hausa reader</i> . By LINDA HUNTER	448
Herrmann Jungraithmayr: <i>A dictionary of the Tangale language</i> . By ZYGMUNT FRAJZYNGIER	449
Thomas A. Dowson: <i>Rock engravings of Southern Africa</i> . By ELIZABETH DELL	450
Wim van Binsbergen: <i>Tears of Rain: ethnicity and history in central western Zambia</i> . By A. D. ROBERTS	452
Victor Turner: <i>Blazing the trail: way marks in the exploration of symbols</i> . By ROY WILLIS	452
Robert W. Hefner (ed.): <i>Conversion to Christianity</i> . By J. D. Y. PEEL	453
Mike Parnwell: <i>Population movements and the Third World</i> . By ANTHONY O'CONNOR	454
Nigel Harris (ed.): <i>Cities in the 1990s: the challenge for developing countries</i> . By NIGEL CROOK	455
Elisabeth Croll and David Parkin (ed.): <i>Bush base: forest farm</i> . By ROY ELLEN	456
Frank Perlin: <i>'The invisible city': monetary, administrative and popular infrastructure in Asia and Europe</i> . By BURTON STEIN	457
Robert H. Robins and Eugenius M. Uhlenbeck (ed.): <i>Endangered languages</i> . By ANDREW SPENCER	457

## SHORT NOTICES

Marianna E. Vogelzang and Herman L. J. Vanstiphout (ed.): <i>Mesopotamian epic literature: oral or aural?</i> by A. R. GEORGE	459
John Curtis (ed.): <i>Early Mesopotamia and Iran</i> . By HARRIET CRAWFORD	460
Sebastian Brock: <i>Studies in Syriac Christianity</i> . By R. P. R. MURRAY	460
Ora Rodrigue-Schwarzwald and Michael Sokoloff: <i>A Hebrew dictionary of linguistics and philology</i> . By LEWIS GLINERT	461
Mahmoud M. Ayoub: <i>The Qur'an and its interpreters. Vol. II</i> . By ANDREW RIPPIN	462
Danuta Madeyska: <i>Poetyka Siratu: studium o arabskim romansie rycerskim</i> . By H. T. NORRIS	462
<i>Studia Arabistyczne i Islamistyczne</i> , no. 1 [Warsaw], 1993. By H. T. NORRIS	463
Marek M. Dziekan and Zygmunt Poniatowski (comp.): <i>A bibliography of Arabic and Islamic studies in Poland (1945-1992)</i> . By H. T. NORRIS	463
Jerzy Zdanowski: <i>Emiraty wahhabickie z dziejów Arabii w latach 1745-1932</i> . By H. T. NORRIS	463
'Abd al-Haqq al-'Anī: <i>The Diwān of Abū Talīb</i> . By H. T. NORRIS	464
Rifa'at 'Alī Abou-El-Haj: <i>Formation of the modern state: The Ottoman empire, sixteenth to eighteenth centuries</i> . By M. NAİM TURFAN	464
M. Fuad Köprülü: <i>The origins of the Ottoman empire</i> . By M. NAİM TURFAN	464
Joseph E. Schwartzberg (ed.): <i>A historical atlas of South Asia. Second impression with additional material</i> . By DAVID ARNOLD	465
Dipankar Gupta (ed.): <i>Social stratification. Second enlarged edition</i> . By L. CAPLAN	465
Hermann Berger (ed.): <i>Mythology in modern Indian literature</i> . By I. M. P. RAESIDE	466
P. K. Ghosh, G. N. Bhattacharya and S. Mandal: <i>Tagore and flowers</i> . By WILLIAM RADICE	466
J. B. Disanayaka: <i>Water culture: the Sri Lankan heritage</i> . By TONY ALLAN	466
Roman Malek, S.V.D.: <i>Monumenta Serica: index to volumes I-XXXV</i> . By T. H. BARRETT	467
Aye Kyaw: <i>The voice of Young Burma</i> . By RAYMOND L. BRYANT	467
Tom French (comp. and ed.): <i>The SCOLMA directory of libraries and special collections on Africa in the united Kingdom and Europe. Fifth edition</i> . By MICHAEL WISE	468

## EDITORIAL BOARD

PROFESSOR J. C. WRIGHT, M.A., B.A. (*Chairman*)

S. K. M. ALLAN, M.A., PH.D.

D. L. APPELYARD, B.A., PH.D.

PROFESSOR T. H. BARRETT, M.A., PH.D.

G. R. HAWTING, B.A. PH.D.

K. HAYWARD, B.A., DIP.COMP.PHIL., D.PHIL.

M. J. HUTT, B.A., PH.D.

S. KAVIRAJ, B.A., M.A., PH.D.

D. O. MORGAN, B.A., PH.D.

A. H. MORTON, M.A.

N. G. PHILLIPS, M.A., PH.D.

EDITORIAL SECRETARY: MISS D. MATIAS, B.A.

The *Bulletin* is published three times a year, in February, June and October. Each year's issues make up one volume.

All editorial communications should be addressed to the Editorial Secretary at the School of Oriental and African Studies, University of London, Thornhaugh Street, Russell Square, London WC1E 0XG. Articles, notes and communications, and notices of books should be submitted in typescript. Authors of articles will be supplied with 25 offprints free of charge.

### SUBSCRIPTIONS

Published at an annual subscription of £58 in the UK and Europe, US\$110 elsewhere; single issues £22 in the UK and Europe, US\$42 elsewhere.

### ORDER INFORMATION

Payment is required with all orders and subscriptions are accepted and entered by the volume. Prices include air-speeded delivery to Australia, Canada, India, Japan, New Zealand and USA. Delivery elsewhere is by surface mail. Airmail rates are available on request. Payment may be made by cheque or Eurocheque (payable to Oxford University Press), National Girobank (account 500 1056), credit card (Access, Visa, American Express, Diners' Club), or UNESCO coupons. Bankers: Barclays Bank plc, PO Box 333, Oxford, UK, code 20-65-18, account 00715654.

Please send orders and requests for sample copies to the Journals Subscriptions Department, Oxford University Press, Walton Street, Oxford, OX2 6DP, UK. Tel: 0865 56767 Fax: 0865 267773.

### ADVERTISING

Advertisements are welcomed and rates will be quoted on request. Enquiries should be addressed to Jane Parker, Advertising Sales Manager, Oxford University Press, Walton Street, Oxford, OX2 6DP, UK.

© School of Oriental and African Studies, University of London

All rights reserved; no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise without either the prior written permission of the Publishers, or a license permitting restricted copying issued in the UK by the Copyright Licensing Agency Ltd., 90 Tottenham Court Road, London W1P 9HE, or in the USA by the Copyright Clearance Center, 27 Congress Street, Salem, MA 01970.